

England

Norden und Mitte

Anna Regeniter
Hans-Günter Semsek

REISE Know-How Verlag Peter Rump

Bielefeld



Bootsfahrt mit britischem Gondoliere:

Punttour in den Universitätsstädten Oxford und Cambridge | 228

Wo die Brontë-Geschwister aufwuchsen:

die Parsonage in Haworth | 120

Hier spielt die (klassische) Musik:

das Festival von Aldeburgh | 58

Eine Bilderbibel auf der Fassade:

die Kathedrale von Peterborough | 89

Wo Dracula durch die Gassen schlich:

im Hafenstädtchen Whitby | 175

Tudor-Fachwerkhaus der schönen Sorte:

die Rows in Chester | 285

Ein Paradies für Bücherwürmer:

das Städtchen Hay-on-Wye | 273

Der Inbegriff der Countryside:

Bourton-on-the-Water in den Cotswolds | 246

Ein Anblick, der William Turner inspirierte:

die Kathedrale von Ely | 71

Bummeln mit Tradition:

der berühmte Markt von Norwich | 74

Hans-Günter Semsek
Anna Regeniter

England – Norden und Mitte



„In England, um glücklich zu sein.“

Henry James (1843–1916), amerikanisch-britischer Schriftsteller

Impressum

Hans-Günter Semsek

REISE Know-How England – Norden und Mitte

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH,
Osnabrücker Str. 79, 33649 Bielefeld

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH 2011, 2014
3., neu bearbeitete und aktualisierte Auflage 2019

Alle Rechte vorbehalten.

Aktualisierung und Bearbeitung dieser Auflage:
Anna Regeniter

PDF-ISBN 978-3-8317-5031-3

Gestaltung und Bearbeitung

Umschlag: G. Pawlak, P. Rump (Layout);

Svenja Lutterbeck (Realisierung)

Inhalt: Günter Pawlak (Layout);

Svenja Lutterbeck (Realisierung)

Fotonachweis: siehe Seite 551

Kartografie: Cathérine Raisin, der Verlag Lektorat: Andrea Hesse

Lektorat (Aktualisierung): Svenja Lutterbeck

REISE Know-How Bücher finden Sie in allen gut sortierten Buchhandlungen. Falls nicht, kann Ihre Buchhandlung unsere Bücher hier bestellen:

D: Prolit, prolit.de und alle Barsortimente

CH: AVA Verlagsauslieferung AG, ava.ch

A, Südtirol: Mohr Morawa Buchvertrieb, mohrmorawa.at

B, LUX, NL: Willems Adventure, willemsadventure.nl oder

direkt über den Verlag: www.reise-know-how.de

Bildlegende Umschlag und Vorspann

Titelbild: Swaledale im Yorkshire Dales National Park
(stock.adobe.com © drhfoto)

Vordere Umschlagklappe: Der Meayll Stone Circle (ar)

S. 1: Ritterspiele an der Burg in Warwick (ar)

S. 2/3: St John's College in Cambridge (ar)

Umschlag hinten: Haworth (ar)

Hintere Umschlagklappe: Dunstanburgh Castle (ar)

Wir freuen uns über Kritik, Kommentare und Verbesserungsvorschläge, gern auch per E-Mail an info@reise-know-how.de.

Alle Informationen in diesem Buch sind von der Redakteurin mit größter Sorgfalt gesammelt und vom Lektorat des Verlages gewissenhaft bearbeitet und überprüft worden.

Da inhaltliche und sachliche Fehler nicht ausgeschlossen werden können, erklärt der Verlag, dass alle Angaben im Sinne der Produkthaftung ohne Garantie erfolgen und dass Verlag und Redakteurin keinerlei Verantwortung und Haftung für inhaltliche und sachliche Fehler übernehmen.

Die Nennung von Firmen und ihren Produkten und ihre Reihenfolge sind als Beispiel ohne Wertung gegenüber anderen anzusehen. Qualitäts- und Quantitätsangaben sind rein subjektive Einschätzungen der Redakteurin und dienen keinesfalls der Bewerbung von Firmen oder Produkten.



Hans-Günter Semsek
Anna Regeniter

ENGLAND – NORDEN UND MITTE

Vorwort

Nord- und Mittelengland präsentieren sich Besuchern als äußerst abwechslungsreiche Regionen. Wer das urbane Leben liebt, wird in Oxford, Cambridge und York sehr auf seine Kosten kommen. Aber auch Liverpool, Manchester und Birmingham haben einen Strukturwandel erlebt: In Liverpool ist das einstige Hafengebiet mit seinen Docks restauriert und zum Weltkulturerbe erklärt worden, in Manchester wurde der ehemalige Hochseehafen zu einem städtischen Naherholungsgebiet umgestaltet, und in Birmingham ist das innerstädtische Kanalflecht aus den Anfängen der Industrialisierung ebenfalls zu einem attraktiven Freizeitareal geworden.

Aber auch die kleinen Städte des Landes strahlen einen ungeheuren Charme aus. So etwa die freundliche Hafenstadt Whitby an der Nordostküste, oder die nahebei in einer Schleife des Flusses Wear liegende attraktive Universitätsstadt Durham, weiterhin die Kathedralstädte Ely und Lincoln im Osten, oder Haworth im Zentrum, wo die unglücklichen Brontë-Schwester Weltliteratur schrieben, bieten viel Atmosphäre. Und auch die vielen pittoresken Dörfer, die so herzallerliebste in der Countryside liegen und manchmal beinahe schon wie eine Karikatur Merry Old Englands wirken, sind einen Besuch wert: beispielweise Upper und Lower Slaughter sowie Bourton-on-the-Water in den Cotswolds oder Dent und Grassington im Yorkshire Dales National Park.



Naturfreunde werden in England natürlich ebenfalls nicht enttäuscht: Regionen wie die zauberhaften Cotswold Hills im Südwesten mit ihren wie unduliert wirkenden Hügeln, oder der Peak District, im Zentrum des Landes, mit seinen vielen Gipfeln, die oft in Wolken stecken, sind ideale Wandergegenden. Davon aber gibt es noch viel mehr, so der Yorkshire Dales National Park, gefolgt vom North York Moors National Park und dem Northumberland National Park, sind einsam gelegene Moor-, Heide- und Waldlandschaften, in denen Flora und Fauna noch weitestgehend intakt sind. Wer auf den Spuren der Römer

unterwegs sein möchte, kann den 110 km langen Hadrianswall entlangflanieren, jene Mauer, die die Römer vor den räuberischen schottischen Pikten schützen sollte. Landschaftlicher Höhepunkt ist jedoch ganz zweifellos der gleichermaßen liebliche wie raue Lake District, Englands größter Nationalpark. Hier werden 16 Seen eingerahmt von Hunderten Bergen und Hügeln.

Eine gute Reise!

☑ Gärtner ist in England Volkssport Nummer Eins: der Mill Garden in Warwick

en19_288ar



Das Land im Überblick

■ **Staat:** England ist Teil des Vereinigten Königreichs von Großbritannien und Nordirland. Es liegt auf der Insel Großbritannien im Nordatlantik, grenzt im Norden an Schottland und im Westen an Wales.

■ **Hauptstadt:** London

■ **Staatsform:** Konstitutionell-parlamentarische Monarchie

■ **Staatsoberhaupt:** Königin Elisabeth II.

■ **Regierungschefin:** Premierministerin Theresa May

■ **Fläche:** 130.422 km²

■ **Einwohner:** 55,62 Millionen (2017)

■ **Bevölkerungsdichte:** 424 Einwohner/km²

■ **Amtssprache:** Englisch

■ **Währung:** Pfund (£)

■ **Nationalhymne:** England hat offiziell keine eigene Nationalhymne, sondern benutzt dort, wo es als eigenes Land auftritt (beispielsweise bei Sportveranstaltungen gegen Schottland, das eine eigene Hymne hat), die des Vereinigten Königreichs, „God Save The Queen“.

■ **Kfz-Kennzeichen:** GB

■ **Internet-TLD:** .uk

■ **Vorwahl:** +44

■ **Zeitzone:** MEZ -1

Horton in Ribblesdale	134	Alnwick	204
Clapham	135	Dunstanburgh Castle	206
Ingleton	136	Seahouses und die Farn Islands	207
Kirkby Lonsdale	137	Bamburgh	207
Sedbergh	139	Holy Island (Lindisfarne)	210
Dent	139	Berwick-upon-Tweed	213
Hawes	140	Northumberland National Park	214
Masham	141	Wooler	215
Richmond	142	Chillingham Castle	216
Ripon	143	Rothbury	216
Fountains Abbey und Studley Royal	145	Wallington House	217
Harrogate	147	Belingham und Kielder Water	217
York	149	Hadrianswall	219
Castle Howard	159	Corbridge	220
Kingston upon Hull	161	Hexham	221
Beverley	163	Chesters Roman Fort	222
Bridlington	164	Housesteads Roman Fort	222
Scarborough	165	Vindolanda	222
North York Moors National Park	166	Halhewistle	223
Pickering	168		
Hutton-le-Hole	169		
Helmsley	170		
Rievaulx Abbey	171		
Great Ayton	173		
Danby	173	Henley-on-Thames	227
Robin Hood's Bay	174	Oxford	228
Whitby	175	Blenheim Palace	240
Sandsend	183	Die Cotswolds	241
		Burford	241
		Cotswold Wildlife Park	243
		Kelmescott Manor	243
		Minster Lovell	244
		Northleach	245
		Bourton-on-the-Water	246
		The Slaughters	247
		Stow-on-the-Wold	248
		Chipping Norton	249
		Die Rollright Stones	249
		Great Tew	250
		Chastelton House	250
		Moreton-in-Marsh und Umgebung	250
		Chipping Campden	251
		Broadway	252

3	Der Nordosten Englands	184
Barnard Castle	188	
Bishop Auckland	189	
Das Locomotion in Shildon	189	
Killhope Lead Mining Museum	190	
Durham	190	
Beamish Museum	194	
Newcastle upon Tyne	194	
Woodhorn Museum	202	
Warkworth	202	
Alnmouth	203	

4	Oxford und die Cotswolds	224
----------	---------------------------------	------------

Winchcombe	254	Peel	336
Belas Knap	255	Niarbyl	337
Die römische Villa von Chedworth	256	Castletown	338
Hailes Abbey	256	Port St Mary	339
Cheltenham	257	Calf of Man	340
		Port Erin	341

5 Der Westen Englands

Gloucester	265
Hetty Pegler's Trump	269
Tewkesbury	270
Hereford	271
Hay-on-Wye	273
Great Malvern und die Malvern Hills	274
Worcester	275
Ludlow	277
Much Wenlock und die Wenlock Edge	279
Ironbridge	280
Wroxeter Roman City	283
Shrewsbury	284
Chester	285
Blue Planet Aquarium	291
Liverpool	291
Crosby Beach	303
Formby	304
Manchester	305
Blackpool	317
Das Ribble Valley	320
Lancaster	321
Morecambe	324
Heysham	325

6 Die Isle of Man 326

Geschichte	330
Douglas	331
Laxey	333
Snaefell Mountain	334
Maughold und Ramsay	335
St John's	335

7 Cumbria und der Lake District 342

Der Lake District	346
Kendal	347
Windermere und Bowness-on-Windermere	348
Ambleside	351
Elterwater und Great Langdale	354
Coniston	355
Brantwood	356
Hawkshead	356
Grizedale Forest	357
Hill Top	357
Rydal	358
Grasmere	359
Keswick	360
Das Borrowdale	363
Buttermere	364
Cockermouth	364
Whitehaven	365
Wast Water	366
Das Eskdale	368
Ravenglass	368
Ullswater	369
Penrith	371
Dalemain House	372
Rhedged Centre	372
Little Salkeld	373
Alston	373
Carlisle	374

8 Die Midlands	376	Feste und Feiertage	461
Stratford-upon-Avon	379	Geld	463
Warwick	385	Gesundheit	464
Coventry	387	Hin- und Rückreise	465
Birmingham	392	Informationsstellen	470
Lichfield	407	Mit Kindern unterwegs	470
Leicester	409	LGBT+	471
Nottingham	411	Maße und Gewichte	472
Newstead Abbey	416	Notfall	472
Sherwood Forest Country Park	416	Öffnungszeiten	473
Hardwick Hall	417	Orientierung	473
Der Peak District	418	Post und Telefon	474
Ashbourne	419	Reisezeit, Sicherheit	476
Bakewell	420	Uhrzeit, Unterkunft	476
Chatsworth House	422	Verkehrsmittel	480
Ashford-in-the-Water	422	Versicherungen	482
Buxton	423	Wandern	482
Castleton	426		
Edale	428		
9 Umgebung von London	430	11 Land und Natur	484
St Albans	433	Klima	486
Shaw's Corner	436	Flora und Fauna	486
Hatfield House	438	Umweltschutz	489
Waddeston Manor	439		
Woburn Abbey und Safari Park	440	12 Staat und Gesellschaft	492
Bletchley Park	440	Die Geschichte Großbritanniens	
Bedford	441	von der römischen bis zur	
Windsor Castle	442	heutigen Zeit	494
		Monarchie und Regierung	502
		Medien	508
		Wirtschaft	512
10 Praktische Reisetipps A–Z	446	13 Menschen und Kultur	514
Ausrüstung, Autofahren	448	Bevölkerung	516
Diplomatische Vertretungen	452	Architektur	518
Einkäufe	453	Englische Literatur – ein Überblick	521
Ein- und Ausreisebestimmungen	454		
Elektrizität, Essen und Trinken	455		

Der Autor

Hans-Günter Semsek studierte Soziologie und Philosophie, einige Zeit auch in London. Danach arbeitete er mehrere Jahre als wissenschaftlicher Angestellter an der Universität Bielefeld, war lange Zeit Lektor in einem Verlag und als freier Journalist und Autor tätig.

1967 kam er zum ersten Mal nach London und besuchte in den folgenden Jahren alle Regionen der Britischen Inseln. Nach vielen Reisen in außereuropäische Länder wandte er sich zuletzt wieder stärker England, Wales und Schottland zu.

Der Autor hat Zeitschriftenartikel, Bücher und Radiobeiträge über Ägypten, London, Irland, Schottland und England publiziert, darunter die Reiseführer „Irland“, „Cornwall“, „England – der Süden“ und „London“, die bei REISE KNOW-HOW erschienen sind. Im Jahr 2011 ist *Hans-Günter Semsek* verstorben.



2000/15



en19_230ar

Die Redakteurin

Die Redakteurin dieser Auflage, **Anna Regeniter**, wohnt seit 1994 in England. Nach einem Master-Studium in Literatur an der University of London zog sie 2004 nach Manchester, wo sie als Deutschlehrerin im Sekundarbereich tätig ist. Sie liebt den Humor der Engländer und die herrlichen Landschaften Großbritanniens.

Im REISE KNOW HOW Verlag erschienen von ihr „CityTrip Manchester“ und „CityTrip Birmingham“.